

## Anglo-EU Translation Guide

| <b>What the British say</b>                 | <b>What the British mean</b> | <b>What others understand</b> |
|---|------------------------------|-------------------------------|
| <i>I hear what you say</i>                  |                              |                               |
| <i>With the greatest respect</i><br>...     |                              |                               |
| <i>That's not bad</i>                       |                              |                               |
| <i>That is a very brave proposal</i>        |                              |                               |
| <i>Quite good</i>                           |                              |                               |
| <i>I would suggest ...</i>                  |                              |                               |
| <i>Oh, incidentally/by the way ...</i>      |                              |                               |
| <i>I was a bit disappointed</i>             |                              |                               |
| <i>Very interesting</i>                     |                              |                               |
| <i>I'll bear it in mind</i>                 |                              |                               |
| <i>I'm sure it's my fault</i>               |                              |                               |
| <i>You must come for dinner sometime</i>    |                              |                               |
| <i>I almost agree</i>                       |                              |                               |
| <i>I only have a few minor comments</i>     |                              |                               |
| <i>Could we consider some other options</i> |                              |                               |